

Distr.: General
19 May 2021
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة الرابعة والخمسون

فيينا، 28 حزيران/يونيه - 16 تموز/يوليه 2021

التنسيق والتعاون

المنظمات الحكومية وغير الحكومية الدولية المدعوة إلى حضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة

مذكرة من الأمانة

1- لعل اللجنة تود أن تستذكر أنها استمعت، من دورتها الرابعة والأربعين إلى دورتها الخمسين، في الأعوام من 2011 إلى 2017، إلى تقارير شفوية من الأمانة عن المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية التي تُدعى لحضور دورات الأونسيترال.⁽¹⁾ وطلبت اللجنة، في دورتها الثامنة والأربعين، في عام 2015، إلى الأمانة أن تقدّم، عند عرض تقريرها الشفوي عن موضوع المنظمات التي تُدعى لحضور دورات الأونسيترال، تعليقات بشأن كيفية إبقاء المنظمات التي تُدعى بالمعايير التي تطبقها الأمانة في اتخاذ قراراتها بدعوة المنظمات غير الحكومية.⁽²⁾ ورحبت اللجنة في دورتها التاسعة والأربعين، عام 2016، بالتقرير المفصل والغني بالمعلومات الذي قدمته الأمانة تلبية لذلك الطلب.⁽³⁾ وطلبت اللجنة في دورتها الخمسين، عام 2017، إلى الأمانة أن تقدم المعلومات عن المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية المدعوة إلى حضور دورات الأونسيترال كتابياً في الدورات المقبلة.⁽⁴⁾ وهذه المذكرة مقدمة عملاً بذلك الطلب، وهي تغطي الفترة الممتدة من

(1) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم 17 (A/66/17)، الفقرات 288-298؛ المرجع نفسه، الدورة السابعة والستون، الملحق رقم 17 (A/67/17)، الفقرات 174-178؛ المرجع نفسه، الدورة الثامنة والستون، الملحق رقم 17 والتصويب (A/68/17 و corr.1)، الفقرات 257-261؛ المرجع نفسه، الدورة التاسعة والستون، الملحق رقم 17 (A/69/17)، الفقرات 205-207؛ المرجع نفسه، الدورة السبعون، الملحق رقم 17 (A/70/17)، الفقرات 279-281؛ المرجع نفسه، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/71/17)، الفقرات 286-290؛ المرجع نفسه، الدورة الثانية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/72/17)، الفقرات 360-364.

(2) المرجع نفسه، الدورة السبعون، الملحق رقم 17 (A/70/17)، الفقرة 280.

(3) المرجع نفسه، الدورة الحادية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/71/17)، الفقرة 290.

(4) المرجع نفسه، الدورة الثانية والسبعون، الملحق رقم 17 (A/72/17)، الفقرة 364.



بداية الدورة الثالثة والخمسين للأونسيترال (فيينا، عبر الإنترنت، 17-6 تموز/يوليه 2020 و 14-18 أيلول/سبتمبر 2020) حتى تاريخ هذه المذكرة.

2- ويمكن الاطلاع على المعايير والإجراءات المتبعة في دعوة المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة في الموقع الشبكي للأونسيترال <https://uncitral.un.org/ar/about/faq/methods>.

3- ومنذ الدورة الثالثة والخمسين للجنة، في عام 2020، لم تضاف أي منظمات جديدة إلى قائمة المنظمات الدولية الحكومية التي تدعى لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة.

4- ورأت أمانة الأونسيترال أن المنظمات غير الحكومية التالية، التي قدمت طلبات ملتزمة دعوتها لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة، تستوفي معايير الأهلية اللازمة، ولذلك أضافتها إلى قائمة المنظمات غير الحكومية المدعوة لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة (ترد أسماء المنظمات وفقاً للتسلسل الزمني للطلبات):⁽⁵⁾ معهد ماكس بلانك للقانون العام المقارن والقانون الدولي (www.mpil.de)؛ والغرفة التجارية للولايات المتحدة الأمريكية (www.uschamber.com/international-affairs-division)؛ ورابطة التحكيم الأوكرانية (www.arbitration.kiev.ua)؛ ومعهد أليرهاند (www.allerhand.pl)؛ والمعهد الإسرائيلي للتحكيم التجاري (www.borerut.com).

5- وأدخلت تعديلات أخرى على تلك القائمة لمراعاة التغييرات في أسماء المنظمات⁽⁶⁾ وحالة الدعوة لحضور دورات أفرقة عاملة الموجهة لمنظمة ما.⁽⁷⁾

6- وطلبت أيضاً المنطمتان غير الحكوميتان التاليتان، وكلتاها من باراغواي، أن تدعى إلى دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة: مركز قانون الأعمال التجارية (Centro de Derecho Empresarial) ومركز دراسات القانون البحري (Centro de Estudios de Derecho Marítimo). ورأت أمانة الأونسيترال أنهما لا تستوفيان معايير الأهلية لأن نطاق عضويتها وتركيزها ليس دولياً، ومن ثم لم توافق على طلبهما.

7- وبالإضافة إلى المنظمات غير الحكومية المدرجة باعتبارها مدعوة لحضور دورات فريق الأونسيترال العامل الثالث (المعني بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول) في قائمة المنظمات غير الحكومية التي تدعى لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة، رأت الأمانة أن بعض المنظمات غير الحكومية وغيرها من الكيانات الإضافية يمكن أن تقدم إسهامات مفيدة في عمل ذلك الفريق العامل في المرحلة الراهنة من مداولاته. وبسبب الطابع الأكاديمي أو النقابي لتلك المنظمات غير الحكومية وغيرها من الكيانات، أو لأن خبرتها أو تجربتها لا تمت إلا بصفة بعيدة للمجالات الأخرى لعمل الأونسيترال، لم يكن بوسع الأمانة أن تدرجها في قائمة المنظمات غير الحكومية التي تدعى لحضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة. وقد أدرجت في قائمة مخصصة للمنظمات غير الحكومية وغيرها من الكيانات الإضافية التي تدعى لحضور

(5) ترد في الجدول المعنون بذلك العنوان المنظمات غير الحكومية التي تدعى إلى حضور جميع الدورات السنوية للجنة. والمنظمات المكتوبة أسماؤها بالخط العريض في ذلك الجدول تدعى أيضاً إلى الحضور بصفة مراقبين في المداولات بشأن جميع المواضيع المسندة حالياً إلى أفرقة الأونسيترال العاملة. ويحدد العمود السادس من ذلك الجدول المنظمات التي تدعى إلى الحضور بصفة مراقبين في المداولات بشأن بعض المواضيع المسندة حالياً إلى أفرقة الأونسيترال العاملة، بينما يحدد العمود السابع من ذلك الجدول المنظمات التي دعيت إلى حضور أفرقة الأونسيترال العاملة وحضرتها في الماضي.

(6) قام مجلس موثقي العقود بالاتحاد الأوروبي بتغيير اسمه على موقع موثقي العقود في أوروبا (انظر القيد رقم 81)؛ وقامت كلية كوين ماري بجامعة لندن بتغيير اسمها إلى جامعة كوين ماري في لندن (انظر القيد رقم 223).

(7) حُذِف من القائمة مركز القدس للتحكيم (القيد رقم 181 سابقاً) لأنه لم يعد موجوداً.

دورات الفريق العامل الثالث خلال عمله بشأن المسائل المتعلقة بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول (انظر الجدول أدناه). وتقيم الأمانة الحاجة إلى دعوتها لحضور دورات الفريق العامل المقبلة وفقاً لاحتياجات ذلك الفريق في أي وقت معين.⁽⁸⁾ وهذه المنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى لا تُدعى لحضور دورات الأونسيترال السنوية ولا يُنظر في دعوتها لحضور دورات أفرقة الأونسيترال العاملة الأخرى. غير أنه يمكن النظر في دعوتها لحضور الدورات السنوية للجنة التي ستناقش خلالها الصكوك المتصلة بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول.

الاسم المختصر	اسم المنظمة الكامل	الموقع الشبكي
ACILP	المركز الأفريقي لممارسة القانون الدولي	www.acilp.org/
AAIL	الأكاديمية الآسيوية للقانون الدولي	www.aail.org
BIICL	المعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن	www.biicl.org/
CIL	مركز القانون الدولي في جامعة سنغافورة الوطنية	www.cil.nus.edu.sg
SOMO	مركز البحوث المتعلقة بالشركات المتعددة الجنسيات	www.somo.nl
ClientEarth	منظمة "كلاينت إيرث"	www.clientearth.org
CCSI	مركز كولومبيا للاستثمار المستدام	ccsi.columbia.edu/
CUTS International	الجمعية الدولية لوحدة وثقة المستهلكين	www.cuts-international.org
EFILA	الرابطة الأوروبية لقانون الاستثمار والتحكيم الاستثماري	www.efila.org
T&E	الرابطة الأوروبية للنقل والبيئة	www.transportenvironment.org
ESIL	الجمعية الأوروبية للقانون الدولي	www.esil-sedi.eu
ETUC	الاتحاد الأوروبي لنقابات العمال	www.etuc.org
FOEI	جمعية أصدقاء الأرض الدولية	www.foei.org
CIDS	مركز جنيف لتسوية المنازعات الدولية	www.mids.ch
iCourts	مركز الامتياز المعني بالمحاكم الدولية	www.jura.ku.dk/icourts
IAM	معهد أفريقيا والعالم	www.institutafriquemonde.org
CAIL/ITA	معهد التحكيم عبر الوطني في مركز القانون الأمريكي والدولي	www.cailaw.org
IEA	معهد إكودور للتحكيم	www.iea.ec
ICTSD	المركز الدولي للتجارة والتنمية المستدامة	www.ictsd.org
IIED	المعهد الدولي للبيئة والتنمية	www.iied.org
ITUC	الاتحاد الدولي للنقابات العمالية	www.ituc-csi.org
PluriCourts	مركز "بلوريكورتس" المعني بدراسة أدوار القضاء المشروعة في النظام العالمي	www.jus.uio.no/pluricourts
SIMC	مركز سنغافورة للوساطة الدولية	www.simc.com.sg
USCIB	مجلس الولايات المتحدة للأعمال التجارية الدولية	www.uscib.org

8- ويمكن أن تقرر اللجنة نقل بعض الكيانات الواردة في الجدول أعلاه أو كلها إلى قائمة المنظمات غير الحكومية التي تدعى إلى حضور دورات الأونسيترال وأفرقتها العاملة.

(8) تراعي الأمانة في التقييم الذي تجريه تطور ولاية الفريق العامل وضرورة تحقيق تمثيل متوازن خلال الدورات بين وجهات النظر أو الاهتمامات الرئيسية في المجالات ذات الصلة في جميع مناطق العالم وأقاليمه. ويتعين عليها أيضاً مراعاة التحديات اللوجستية التي تواجهها في السعي لتلبية طلبات جميع الكيانات الراغبة في حضور دورات الفريق العامل. وعلى وجه الخصوص فإن السعة المحدودة لقاعة المؤتمرات المخصصة لدورة الفريق العامل قد تقتضي من الأمانة أن تمارس صلاحيتها التقديرية فيما يتعلق باختيار المنظمات غير الحكومية وغيرها من الكيانات التي تفي على أفضل وجه بالمعايير التي يبت بموجبه في دعوتها.